

MATERI KAJIAN ONLINE

# SYARAH HADITS ARBAIN NAWAWI

Syarah Hadits ke-1

## AMAL TERGANTUNG NIAT

Abu Salmâ Muhammad

AL-WASATHIYAH WAL I'TIDAL

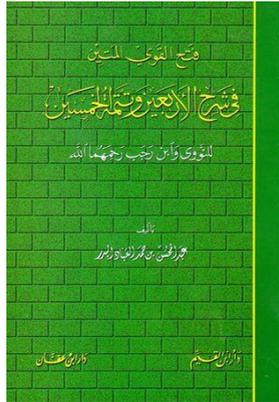
## MATERI KAJIAN ONLINE



Mixlr



## SYARH AL-ARBAIN AN-NAWAWIYAH



Dari Kitab

*Fathul Qawî al-Matîn fî Syarhil Arba'ina wa  
Talimmah al-Khamsîn*

Karya

al-'Allâmah 'Abdul Muhsin Hamad al-'Abbâd al-  
Badr

Oleh :

Abû Salmâ Muhammad

# HADITS 1

## الحديث الأول

عن أمير المؤمنين أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: سمعتُ رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهَجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةً يَتَكَحَّهَا فَهَجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ».

رواه إماما المحدثين أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة بن بردزبه البخاري، وأبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري في صحيحيهما اللذين هما أصحُّ الكتب المصنَّفة.

Dari Amirul Mu'minin Abu Hafsh 'Umar bin al-Khaththâb radhiyallâhu 'anhu berkata : Saya mendengar Rasûlullâh صلى الله عليه وسلم bersabda : “*Sesungguhnya setiap amalan itu tergantung niatnya, dan sesungguhnya setiap orang akan mendapatkan (balasan) dari yang ia niatkan. Maka barangsiapa yang hijrahnya kepada Allâh dan rasul-Nya, maka hijrahnya adalah kepada Allâh dan rasul-Nya. Dan barangsiapa yang hijrahnya untuk meraih dunia atau menikai wanita, maka hijrahnya sebagaimana yang ia (niatkan dalam) hijrahnya.*

Diriwayatkan oleh dua imam ahli hadits : Abu Abdullah Muhammad bin Isma'il bin Ibrahim bin al-Mughirah bin Bardizbah al-Bukhari dan Abul Husain Muslim bin al-Hajjaj bin Muslim al-Qusyairi an-Naisaburi di dalam kedua kitab *Shahih* mereka berdua, yang mana keduanya adalah buku paling shahih yang pernah ditulis.

## SYARAH

١ - أخرجه البخاري ومسلم وأصحاب السنن وغيرهم، وقد تفرّد بروايته عن عمر: علقمة بن وقاص الليثي، وتفرّد به عنه محمد بن إبراهيم التيمي، وتفرّد عنه يحيى بن سعيد الأنصاري، ثم كثر الآخذون عنه، فهو من غرائب صحيح البخاري، وهو فاتحته، ومثله في ذلك خاتمته، وهو حديث أبي هريرة «كلمتان حبيبتان إلى الرحمن ...» الحديث، وهو أيضاً من غرائب الصحيح.

1. Hadits tersebut dikeluarkan oleh al-Bukhari, Muslim dan para penulis *Sunan* serta selainnya. Namun riwayatnya dari 'Umar ini *tafarrud* (bersendirian, tidak didapati riwayat lainnya, <sup>Pent.:</sup>) dari 'Alqomah bin Waqqosh al-Laitsi. Bersendirian juga riwayatnya dari Muhammad bin Ibrahim at-Taimi, serta bersendirian dari Yahya bin Sa'id al-Anshori. Kemudian setelah itu banyak yang mengambil hadits ini darinya.

Karena itu hadits ini termasuk *ghorô'ib*-nya *Shahîh* Bukhari, dan terletak sebagai pembuka kitab *Shahîh* beliau. Hal yang serupa juga pada hadits terakhir di *Shahîh* beliau, yaitu hadits Abu Hurairah yang berbunyi : “*Ada dua kalimat yang paling dicintai oleh Yang Maha Pengasih...*”, dimana hadits ini juga termasuk *gharâ'ib*-nya *Shahîh* Bukhari.

٢ - افتتح النووي أحاديث الأربعين بهذا الحديث، وقد افتتح جماعة من أهل العلم كتبهم به، منهم الإمام البخاري افتتح صحيحه به، وعبد الغني المقدسي افتتح كتابه عمدة الأحكام به، والبعوي افتتح كتابيه مصابيح السنة وشرح السنة به، وافتتح السيوطي كتابه الجامع الصغير به، وعقد النووي في أول كتابه المجموع شرح المهذب فصلاً قال فيه (١/ ٣٥): «فصل في الإخلاص والصدق وإحضار النية في جميع الأعمال البارزة والخفية»، وأورد فيه ثلاث آيات من القرآن، ثم حديث «إنما الأعمال بالنيّات»، وقال: «حديث صحيح متفق على صحته، ومجمع على عظم موقعه وجلالته، وهو إحدى قواعد الإيمان وأول دعائمه وأكد الأركان، قال الشافعي رَحِمَهُ اللهُ: يدخل هذا الحديث في سبعين باباً من الفقه، وقال أيضاً: هو ثلث العلم، وكذا قاله أيضاً غيره، وهو أحد الأحاديث التي عليها مدار الإسلام، وقد اختلف في عدّها، فقيل: ثلاثة، وقيل: أربعة، وقيل: اثنان، وقيل: حديث، وقد جمعتها كلّها في جزء الأربعين، فبلغت أربعين حديثاً، لا يستغني متديّن عن معرفتها؛ لأنّها كلّها صحيحة، جامعة قواعد الإسلام، في الأصول والفروع والزهد والآداب

ومكارم الأخلاق وغير ذلك، وإنما بدأت بهذا الحديث تأسياً بأئمتنا ومتقدمي أسلافنا من العلماء {، وقد ابتدأ به إمام أهل الحديث بلا مدافعة أبو عبد الله البخاري صحيحه، ونقل جماعة أن السلف كانوا يستحبون افتتاح الكتب بهذا الحديث؛ تنبيهاً للطالب على تصحيح النيّة وإرادته وجه الله تعالى بجميع أعماله البارزة والخفية، ورؤينا عن الإمام أبي سعيد عبد الرحمن بن مهدي رَحِمَهُ اللهُ قال: لو صنّفت كتاباً بدأت في أوّل كلّ باب منه بهذا الحديث، ورؤينا عنه أيضاً قال: من أراد أن يصنّف كتاباً فليبدأ بهذا الحديث، وقال الإمام أبو سليمان حمد بن محمد بن إبراهيم بن الخطاب الخطابي الشافعي الإمام في كتابه المعالم رَحِمَهُ اللهُ تعالى: كان المتقدّمون من شيوخنا يستحبون تقديم حديث (الأعمال بالنيات) أمام كلّ شيء يُنشأ ويُبتدأ من أمور الدّين؛ لعموم الحاجة إليه في جميع أنواعها».

2. Imam Nawawi mengawali buku Arbain Nawawinya dengan hadits ini. Sejumlah ulama juga melakukan hal yang sama, yaitu mengawali buku-buku karya mereka dengan hadits ini, seperti :

- Imam al-Bukhârî dalam *Shahîh*-nya.
- Abdul Ghânî al-Maqdisî dalam *Umdatul Ahkâm*.
- Al-Baghowi dalam *Mashâbihus Sunnah* dan *Syarhus Sunnah*.
- As-Suyûthî dalam *al-Jâmi' ash-Shaghîr*.

An-Nawawî meletakkan suatu pasal di awal buku beliau *al-Majmû' Syarh al-Muhadzdzab*, beliau menyatakan di dalamnya (I/35) : “Pasal tentang Keikhlasan, Kejujuran dan Menghadirkan Niat di dalam Seluruh Amal yang Nampak maupun yang tidak Nampak.” Beliau paparkan di dalamnya 3 ayat al-Qur’ân, kemudian hadits “*innamal a’mâlu binniyât*” ini. Lalu beliau mengatakan :

“Hadits yang shahih disepakati keshahihannya, dan betapa agungnya kedudukan dan kemuliannya. Hadits ini adalah salah satu kaidah keimanan dan pilar pertama serta rukun yang paling kuat.

*Asy-Syâfi’î rahimahullâhu* berkata : “Hadits ini masuk ke dalam 70 bab fikih”. Beliau juga mengatakan : “Hadits ini adalah sepertiga ilmu”. Ini pula yang diucapkan oleh ulama selain beliau, yaitu hadits ini merupakan salah satu hadits yang menjadi poros Islam. Namun para ulama berbeda pendapat tentang porsi, ada yang berpendapat sepertiga (Islam), seperempat, seperdua ataupun hanya satu hadits ini saja.

Kesemua hadits (yang menjadi poros Islam) ini semuanya terkumpul di dalam bagian *Arbâ’in* , sehingga semuanya mencapai 40 hadits. Seorang yang relijius pasti butuh untuk mempelajarinya, karena semua haditsnya shahih dan menghimpun semua kaidah-kaidah Islâm, baik dalam ushul dan furu’nya, baik itu zuhud, adab, akhlaq yang mulia, dan lain-lain.

Diawalinya (karya tulis) dengan hadits ini adalah sebagai bentuk peneladanan kepada para imam kita yang telah lalu, para ulama salaf *radhiyallâhu ‘anhum*.

Imam Ahli Hadits yang tiada duanya, yaitu Imam Abû ‘Abdillâh al-Bukhâri juga mengawali *Shahih*-nya dengan hadits ini. Dinukilkan pula dari sejumlah besar ulama salaf bahwa mereka menyukai membuka karya tulis mereka dengan hadits ini, sebagai bentuk peringatan bagi para penuntut ilmu agar selalu membenarkan niat mereka dan hanya berharap wajah Allâh ﷻ di dalam seluruh amalannya yang nampak maupun yang tersembunyi.

Diriwayatkan dari Imam Abû Sa’îd ‘Abdurrahman bin Mahdî *rahimahullâhu* bahwa beliau berkata : “Sekiranya aku menulis, maka akan kuawali di setiap babnya dengan hadits ini.” Diriwayatkan pula dari beliau, bahwa beliau mengatakan : “Barangsiapa yang hendak menulis suatu buku, hendaknya dia awali dengan hadits ini.”

Imam Abû Sulaymân Hamd bin Muhammad bin Ibrâhîm bin al-Khaththâb al-Khaththâbî asy-Syâfi’î *rahimahullâhu*, salah seorang imam, berkata di dalam bukunya *Ma’âlimus Sunan* : “Adalah guru-guru kami terdahulu, mereka menyukai untuk mendahulukan hadits *al-A’mâlu bin Niyâti* sebelum yang lainnya di dalam masalah agama, karena memang dibutuhkan secara menyeluruh di dalam segala bidang.”

وقال ابن رجب في جامع العلوم والحكم (١ / ٦١): «وأنفق العلماء على صحته وتلقيه بالقبول، وبه صدر البخاري كتابه الصحيح، وأقامه مقام الخطبة له؛ إشارة منه إلى أن كل عمل لا يُراد به وجه الله فهو باطل، لا ثمرة له في الدنيا ولا في الآخرة».

Ibnu Rojab berkata di dalam *Jâmi'ul Ulûmi wal Hikam* (I/61) : “Para ulama bersepakat akan keshahihannya dan mereka semua menerimanya. Imam Bukhari pun mendahulukan hadits ini di dalam *Shahîh*-nya, dan menetapkannya sebagai kedudukan khutbah sebagai isyarat bahwa seluruh amalan yang tidak ditujukan untuk mencari wajah Allâh, maka amalan tersebut batil. Tidak ada buahnya di dunia maupun di akhirat.

٣ - قال ابن رجب: «وهذا الحديث أحد الأحاديث التي يدور الدين عليها، فروي عن الشافعي أنه قال: هذا الحديث ثلث العلم، ويدخل في سبعين باباً من الفقه، وعن الإمام أحمد قال: أصول الإسلام على ثلاثة أحاديث: حديث عمر (الأعمال بالنيات)، وحديث عائشة (من أحدث في أمرنا ما ليس منه فهو رد)، وحديث النعمان بن بشير: (الحلال بين والحرام بين)».

3. Ibnu Rojab berkata : “hadits ini adalah salah satu hadits yang Islam berporos padanya. Diriwayatkan dari Syafi’i bahwa beliau berkata : “hadits ini adalah

sepertiga ilmu, dan masuk ke dalam 70 bab fikih.”  
Dari Imam Ahmad beliau berkata : “Pokok agama Islam terdapat pada 3 hadits :

1. Hadits ‘Umar : “Amalan itu tergantung pada niatnya”.
2. Hadits ‘Â’isyah : “barangsiapa yang mengada- adakan di dalam urusan ini (agama) yang tidak ada tuntunannya maka tertolak.”
3. Dan hadits Nu’mān bin Basyir : “Yang halal itu jelas dan yang haram itu juga jelas.””

وقال أيضاً (٧١ / ١) في توجيهِ كلام الإمام أحمد: «فإنَّ الدِّينَ كُلَّهُ يرجع إلى فعل المأمورات وترك المحظورات، والتوقف عن الشبهات، وهذا كله تضمَّنَه حديث النعمان بن بشير، وإنَّما يتمُّ ذلك بأمرين: أحدهما: أن يكون العمل في ظاهره على موافقة السنَّة، وهذا هو الذي تضمَّنَه حديث عائشة: (من أحدث في أمرنا ما ليس منه فهو رد). والثاني: أن يكون العمل في باطنه يُقصد به وجه الله عزَّ وجلَّ، كما تضمَّنَه حديث عمر: (الأعمال بالنيات).

Ibnu Rojab juga berkata (1/71) di dalam menjelaskan ucapan Imam Ahmad : “Sesungguhnya agama ini semuanya kembali kepada mengerjakan segala yang diperintahkan dan meniggalkan segala larangan, serta berhenti dari *syubuhah*. Semua ini terkandung di dalam hadits Nu’mān bin Basyir, dan amalan ini akan semakin sempurna dengan dua hal :

Pertama : amalan itu secara zhahirnya harus selaras dengan sunnah, dan ini terkandung di dalam hadits Aisyah : “Barangsiapa yang mengada-adakan di dalam urusan ini (agama) yang tidak ada tuntunannya maka tertolak.”

Kedua : amalan itu secara bathinnya ditujukan untuk mencari wajah Allâh ﷻ, sebagaimana terkandung di dalam hadits ‘Umar : “Amalan itu tergantung pada niatnya”.

وأورد بن رجب نقولاً (١/ ٦١ - ٦٣) عن بعض العلماء في الأحاديث التي يدور عليها الإسلام، وأنَّ منهم من قال: إنَّها اثنان، ومنهم مَنْ قال: أربعة، ومنهم من قال: خمسة، والأحاديث التي ذكرها عنهم بالإضافة إلى الثلاثة الأولى حديث: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بطنِ أُمَّه»، وحديث: «من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه»، وحديث: «إِنَّ اللهَ طَيِّبٌ لا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّباً»، وحديث: «لا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ ما يُحِبُّ لِنَفْسِهِ»، وحديث: «لا ضرر ولا ضرار»، وحديث: «إذا أمرتكم بأمر فأتوا منه ما استطعتم»، وحديث: «ازهد في الدنيا يحبك الله، وازهد فيما عند الناس يحبك الناس»، وحديث: «الدِّينُ النَّصِيحَةُ».

Ibnu Rojab memaparkan nukilan (I/61-3) dari sejumlah ulama mengenai hadits-hadits yang menjadi poros Islam. Diantara mereka ada yang berpendapat hanya 2 hadits saja. Sebagian lagi berpendapat ada 4 hadits. Dan sebagian lainnya berpendapat ada 5 hadits. Sebagai tambahan dari

ketiga hadits di atas (yang menjadi poros Islam), adalah :

- Hadits : “sesungguhnya salah seorang dari kalian dikumpulkan penciptaannya di perut ibunya.”
- Hadits : “termasuk kesempurnaan Islam seseorang adalah meninggalkan apa yang tidak bermanfaat baginya.”
- Hadits : “Allâh itu baik dan tidak menerima kecuali yang baik.”
- Hadits : “Tidaklah beriman salah seorang dari kalian sampai ia mencintai bagi saudaranya seperti bagi dirinya sendiri.”
- Hadits : “Tidak boleh berbuat bahaya dan membahayakan orang lain.”
- Hadits : “Apabila saya perintahkan kalian untuk mengerjakan sesuatu maka kerjakan semampu kalian.”
- Hadits : “Zuhudlah di dunia maka Allâh akan mencintaimu. Dan zuhudlah terhadap apa yang dimiliki manusia niscaya manusia akan mencintaimu.”
- Dan hadits : “Agama itu nasehat.”

٤ - قوله: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ»، (إِنَّمَا): أداة حصر، و(الـ) في (الأعمال) قيل: إِنَّهَا خاصة في القُرْب، وقيل: إِنَّهَا للعموم في كلِّ عمل، فما كان منها قُرْبَةً أثيب عليه فاعله، وما كان منها من أمور العادات كالأكل والشرب والنوم فَإِنَّ

صَاحِبَهُ يُثَاب عَلَيْهِ إِذَا نَوَى بِهِ التَّقْوَى عَلَى الطَّاعَةِ، وَالْأَلْفُ وَاللَّامُ بِ(النِّيَّاتِ) بَدَلًا مِنَ الضَّمِيرِ (هَا)، أَي: الْأَعْمَالِ بِنِيَّاتِهَا، وَمَتَعَلَقُ الْجَارِ وَالْمَجْرُورُ مَحذُوفٌ تَقْدِيرُهُ مَعْتَبَرَةٌ، أَي: أَنَّ الْأَعْمَالَ مَعْتَبَرَةٌ بِنِيَّاتِهَا، وَالنِّيَّةُ فِي اللُّغَةِ: الْقَصْدُ، وَتَأْتِي لِلتَّمْيِيزِ بَيْنَ الْعِبَادَاتِ، كَتَمْيِيزِ فَرَضٍ عَنِ فَرَضٍ، أَوْ فَرَضٍ عَنِ نَفْلِ، وَتَمْيِيزِ الْعِبَادَاتِ عَنِ الْعَادَاتِ، كَالْغَسْلِ مِنَ الْجَنَابَةِ وَالْغَسْلِ لِلتَّبَرُّدِ وَالتَّنْظُفِ.

#### 4. Sabda Nabi ﷺ : “*Sesungguhnya amalan itu tergantung niatnya.*”

Kata *innamâ* di sini berfungsi sebagai *hashr* (pembatas). Adapun adanya huruf *alif lam* di kata *al-A'mâl* (yaitu dalam bentuk *ma'rifah* /definitif, <sup>Pent.</sup>), maka ada dua pendapat :

1. Ada yang berpendapat khusus untuk amalan yang bersifat *qurbah* (ibadah) saja [yaitu berfungsi *lit-takhshîsh* / mengkhususkan, <sup>Pent.</sup>]
2. Ada yang berpendapat bersifat umum untuk semua amalan [yaitu berfungsi *lil-istighrâq* / mencakup semuanya, <sup>Pent.</sup>]

Apabila amalan itu bersifat *qurbah* (ibadah) maka pelakunya akan diganjar pahala. Apabila amalan itu termasuk urusan *âdâh* (kebiasaan) seperti makan, minum dan tidur, maka pelakunya akan diganjar pahala apabila ia meniatkannya untuk ketakwaan dan ketaatan.

Kata *alif lâm* pada kata *an-Niyât* sebagai *badal* (pengganti) *dhamîr* (kata ganti) *-ha* (-nya), yaitu *al-A'mâl biniiyâtihâ* (amalan tergantung kepada

niatnya). Lalu ada *Khobar* yang *mahdzuf* (dihilangkan) dan *taqdir* (perkiraan)-nya adalah kata *mu'tabaroh* (yang diakui), jadi lengkapnya : *Anna al-A'mâla mu'tabaroh biniyatihâ* [bahwa amalan yang diakui itu tergantung pada niatnya.] Kata niat itu sendiri secara Bahasa bermakna *al-Qashd* (maksud/tujuan). Fungsinya adalah sebagai *tamyîz* (pembeda) dua hal :

1. Antara ibadah dengan ibadah yang lainnya, seperti pembeda antara ibadah wajib dengan yang ibadah wajib lainnya atau ibadah yang wajib dengan ibadah yang sunnah.
2. Antara ibadah dengan *âdah* (kebiasaan), seperti mandi *janabat* (yang merupakan ibadah) dengan mandi biasa untuk mencari kesegaran atau membersihkan diri (kebiasaan).

٥ - قوله: «وإنَّما لكلَّ امرئٍ ما نوى»، قال ابن رجب (١/ ٦٥): «إخبارٌ أنَّه لا يحصل له من عمله إلا ما نواه، فإن نوى خيراً حصل له خيرٌ، وإن نوى شراً حصل له شرٌّ، وليس هذا تكريراً محضاً للجملة الأولى، فإنَّ الجملة الأولى دلَّت على أنَّ صلاحَ العملِ وفساده بحسبِ النيةِ المقتضية لإيجاده، والجملة الثانية دلَّت على أنَّ ثوابَ العاملِ على عمله بحسبِ نيَّتهِ الصالحةِ، وأنَّ عقابه عليه بحسبِ نيَّتهِ الفاسدةِ، وقد تكون نيَّتهُ مباحةً فيكون العملُ مباحاً، فلا

يُحصل له به ثوابٌ ولا عقاب، فالعملُ في نفسه: صلاحه وفساده وإباحته بحسب النية الحاملة عليه المقتضية لوجوده، وثوابُ العامل وعقابه وسلامته بحسب نيته التي بها صار العملُ صالحاً أو فاسداً أو مباحاً».

5. Sabda Nabi ﷺ : **“dan sesungguhnya setiap orang akan mendapatkan (balasan) dari yang ia niatkan.”**

Ibnu Rojab berkata (I/65) : **“Merupakan pemberitaan bahwa sesungguhnya seseorang tidak akan mendapatkan ganjaran atas amalnya kecuali dari apa yang ia niatkan. Apabila ia berniat baik, maka ia akan mendapatkan balasan yang baik. Demikian pula apabila ia berniat buruk, maka akan mendapatkan keburukan. Jadi, frase hadits ini bukanlah sekedar pengulangan dari frase pertama.**

Frase pertama [yaitu : **“sesungguhnya setiap amalan itu tergantung niatnya”** <sup>Pent.</sup>], menunjukkan bahwa baik dan rusaknya suatu amalan itu tergantung pada niatnya. Adapun frase kedua, menunjukkan bahwa balasan bagi sang pelaku amalan tadi, tergantung pada niatnya, yaitu ia mendapat pahala atas niat baiknya dan mendapatkan dosa atas niat buruk dari amalannya. Kadangkala niatnya adalah suatu hal yang bersifat mubah sehingga amalannya pun juga mubah, sehingga ia tidak mendapatkan pahala atau dosa dari amalannya.

Amalan itu sendiri, ada yang bersifat baik, buruk atau mubah, tergantung pada niat yang mengembannya, adapun ganjaran pahala atau dosa

atas pelakunya, tergantung pada niatnya yang menjadikan amalan tersebut bisa menjadi amal yang baik, buruk ataupun mubah.”

٦ - قوله: «فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ».

الهجرة من الهجر وهو الترك، وتكون بترك بلد الخوف إلى بلد الأمان، كالهجرة من مكة إلى الحبشة، وتكون من بلاد الكفر إلى بلاد الإسلام، كالهجرة من مكة إلى المدينة، وقد انتهت الهجرة إليها بفتح مكة، والهجرة من بلاد الشرك إلى بلاد الإسلام باقية إلى قيام الساعة.

6. Sabda Nabi ﷺ : *“Maka barangsiapa yang hijrahnya kepada Allâh dan rasul-Nya, maka hijrahnya adalah kepada Allâh dan rasul-Nya. Dan barangsiapa yang hijrahnya untuk meraih dunia atau menikai wanita, maka hijrahnya sebagaimana yang ia (niatkan dalam) hijrahnya.”*

Kata *Hijroh* itu berasal dari kata *al-Hajr* yang artinya *at-Tark* (meninggalkan). Bentuknya bisa berupa meninggalkan negeri yang mengkhawatirkan menuju ke negeri yang aman, seperti hijrahnya para sahabat dari Makkah ke Habasyah. Atau bisa pula bentuknya meninggalkan negeri kafir menuju ke negeri Islam, seperti hijrah dari Makkah ke Madinah. Hijrah ini (yaitu dari Makkah ke Madinah) sudah

berakhir setelah *Fathu Makkah* (penaklukan kota Makkah). Adapun hijrah dari negeri kesyirikan menuju ke negeri Islam, akan senantiasa ada sampai hari kiamat.

وقوله: «فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهَجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ» أَخْبَدَ فِيهِ الشَّرْطُ وَالْجُزَاءُ، وَالْأَصْلُ اخْتِلَافُهُمَا، وَالْمَعْنَى: مَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ نِيَّةً وَقَصْدًا، فَهَجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثَوَابًا وَأَجْرًا، فَافْتَرَقَا، قَالَ ابْنُ رَجَبٍ (١/٧٢): «لَمَّا ذَكَرَ ﷺ أَنَّ الْأَعْمَالَ بِحَسَبِ النِّيَّاتِ، وَأَنَّ حِطَّ الْعَامِلِ مِنْ عَمَلِهِ نِيَّتُهُ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ، وَهَاتَانِ كَلِمَتَانِ جَامِعَتَانِ وَقَاعِدَتَانِ كَلِمَتَانِ، لَا يَخْرُجُ عَنْهُمَا شَيْءٌ، ذَكَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِثَالًا مِنْ أَمْثَالِ الْأَعْمَالِ الَّتِي صَوَّرْتُهَا وَاحِدَةً، وَيَخْتَلِفُ صِلَاحُهَا وَفَسَادُهَا بِاخْتِلَافِ النِّيَّاتِ، وَكَأَنَّهُ يَقُولُ: سَائِرُ الْأَعْمَالِ عَلَى حَذْوِ هَذَا الْمِثَالِ».

Sabda Nabi ﷺ : “*Barangsiapa yang hijrahnya kepada Allâh dan rasul-Nya, maka hijrahnya adalah kepada Allâh dan rasul-Nya.*”

Pada kalimat ini bersatu antara syarat dan balasan, dan secara asal makna kedua frase di atas berbeda. Maknanya adalah : “Barangsiapa yang **niat dan tujuannya** berhijrah kepada Allâh dan Rasul-Nya, maka hijrahnya berupa **balasan dan ganjaran** menuju Allâh dan rasul-Nya.” Karena itulah, kedua frase ini berbeda [yaitu frase pertama berupa syarat, dan frase kedua berupa *jazâ* /balasan, <sup>Pent.</sup>]

Ibnu Rojab berkata (1/72) : “Tatkala Nabi ﷺ menyebutkan bahwa setiap amalan itu tergantung

pada niatnya, dan bahwa balasan bagi si pelaku atas amalannya itu tergantung dari niatnya yang baik atau buruk. Kedua kalimat ini adalah kalimat yang komprehensif dan kaidah yang universal, tidak ada yang bisa keluar dari kedua hal ini.

Setelah itu Nabi ﷺ menyebutkan contoh kongkritnya [yaitu berupa hijrah, <sup>Pent</sup>] dari contoh amalan yang gambarnya tampak satu namun ternyata berbeda dalam hal baik dan buruknya lantaran niatnya. Seakan-akan beliau mengatakan : seluruh amalan itu berada di atas contoh seperti ini.”

وقال أيضاً (١/ ٧٣): «فأخبر النبي ﷺ أن هذه الهجرة تختلف باختلاف النيات والمقاصد بها، فمن هاجر إلى دار الإسلام حباً لله ورسوله، ورغبة في تعلم دين الإسلام وإظهار دينه حيث كان يعجز عنه في دار الشرك، فهذا هو المهاجر إلى الله ورسوله حقاً، وكفاه شرفاً وفخراً أنه حصل له ما نواه من هجرته إلى الله ورسوله، ولهذا المعنى اقتصر في جواب هذا الشرط على إعادته بلفظه؛ لأن حصول ما نواه بهجرته نهاية المطلوب في الدنيا والآخرة. ومن كانت هجرته من دار الشرك إلى دار الإسلام لطلب دنيا يُصيبتها أو امرأة ينكحها في دار الإسلام، فهجرته إلى ما هاجر إليه من ذلك، فالأول تاجرٌ، والثاني خاطب، وليس واحد منهما بمهاجر. وفي قوله: (إلى ما هاجر إليه) تحقيرٌ لما طلبه من أمر الدنيا واستهانة به،

حيث لم يذكره بلفظه، وأيضاً فالهجرة إلى الله ورسوله واحدة، فلا تعدد فيها،  
فلذلك أعاد الجواب فيها بلفظ الشرط، والهجرة لأمر الدنيا لا تنحصر، فقد  
يهاجر الإنسان لطلب دنيا مباحة تارة ومحرمة أخرى، وأفراد ما يُقصد بالهجرة  
من أمور الدنيا لا تنحصر، فلذلك قال (فهجرته إلى ما هاجر إليه) يعني كائناً  
ما كان».

Ibnu Rojab juga berkata (I/73) : “Nabi ﷺ menginformasikan bahwa amalan hijrah ini berbeda-beda tergantung perbedaan niat dan tujuannya. Barangsiapa yang hijrah ke negeri Islam karena kecintaan kepada Allâh dan rasul-Nya, berkeinginan untuk mempelajari agama Islam dan menampakkan agamanya -dimana dia tidak mampu menampakkan agamanya di negeri syirik-, maka dialah ini sang *muhajir* (orang yang berhijrah) sejati. Maka cukuplah baginya kemuliaan dan keutamaan yang ia peroleh dari hijrahnya menuju kepada Allâh dan rasul-Nya. Inilah makna kenapa *jawâb asy-syarth* (balasan dari syarat kalimat hadits di atas) diringkas dengan diulangnya lafazhnya [yaitu kalimat *ilallâhi wa rasûlihi* diulang lagi, <sup>pent.</sup>], karena hasil dari niat hijrahnya adalah puncak keinginan di dunia dan di akhirat.

Adapun orang yang hijrahnya dari negeri syirik menuju negeri Islam untuk mencari dunia atau menikahi seorang wanita di negeri Islam tersebut, maka hijrahnya adalah sebagaimana yang ia niatkan dari hijrahnya. Orang yang pertama adalah

pedagang (yaitu yang ingin mencari dunia), dan orang yang kedua adalah peminang (yaitu yang ingin menikahi wanita), dan kedua model orang ini bukanlah seorang *muhajir*.

Di dalam sabda Nabi ﷺ : “*maka hijrahnya sebagaimana yang ia (niatkan dalam) hijrahnya.*”, merupakan bentuk penghinaan dan perendahan atas apa yang dicarinya dari dunia, dimana kalimat tersebut tidak diulang lagi oleh Nabi [yaitu tidak sebagaimana kalimat orang yang berhijrah kepada Allâh dan Rasul-Nya, Nabi ﷺ mengulang kalimat ini. Namun di frase kedua ini, Nabi tidak mengulang, namun menggunakan kata yang berbeda, <sup>Pent.</sup>]. Lagian juga, hijrah kepada Allâh dan Rasul-Nya itu satu, tidak berbilang. Karena itulah *jawâb asy-Syarth* kembali ke lafazh *syarth* (lafazhnya sama).

Adapun hijrah untuk urusan dunia maka tidak terbatas. Karena kadang kala ada orang yang berhijrah untuk mencari dunia yang bersifat mubah, adapula yang haram. Tujuan hijrah untuk mencari dunia itu tidak terbatas, karena itulah nabi mengatakan : “*maka hijrahnya sebagaimana yang ia (niatkan dalam) hijrahnya.*”, yaitu apapun niatan dan tujuannya.”

۷- قال ابن رجب (١/ ٧٤ - ٧٥): «وقد اشتهر أن قصة مهاجر أم قيس

هي كانت سبب قول النبي ﷺ: (من كانت هجرته إلى دنيا يصيبها أو امرأة

ينكحها) وذكر ذلك كثيرٌ من المتأخرين في كتبهم، ولم نَرَ لذلك أصلاً بإسناد  
يَصِحُّ، والله أعلم.»

8. Ibnu Rojab berkata (1/74-5) : “Kisah Muhajir Ummu Qays yang masyhur dan dianggap sebagai penyebab Nabi ﷺ bersabda : “*Dan barangsiapa yang hijrahnya untuk meraih dunia atau menikai wanita...*” banyak disebutkan oleh ulama belakangan di dalam buku-buku mereka. Kami memandang kisah ini tidak memiliki asal dan sanad yang shahih, wallâhu a’lam.”

٨ - النِّيَّةُ محلُّها القلب، والتلفُّظُ بها بدعة، فلا يجوز التلفُّظُ بالنِّيَّةِ في أيِّ قُرْبَةٍ  
من القُرْبِ، إلا في الحجِّ والعمرة، فله أن يُسمِّيَ في تلبيته ما نواه من قران أو  
إفراد أو تمتُّع، فيقول: لَبَّيْكَ عمرة وحجًّا، أو لَبَّيْكَ حجًّا، أو لَبَّيْكَ عمرة؛  
لشُبُوتِ السَّنَةِ في ذلك دون غيره.

8. Niat itu tempatnya di dalamnya hati, dan melafalkannya adalah bid'ah. Karena itu tidak boleh melafalkan niat di dalam ibadah apapun, kecuali **haji** dan **umroh**. Saat Haji atau umroh hendaknya mengucapkan *talbiyah* dari apa yang diniatkannya, apakah haji *qirân*, *ifrâd* ataukah *tamattu'* : *Labbaykallâhu 'Umrotan wa Hajjan, Labbaykallâhu Hajjan, Labbaykallâhu 'Umrotan*, karena memang

ada sunnahnya yang valid di dalam ibadah ini namun tidak ada pada ibadah lainnya.

٩ - مِمَّا يُسْتَفَادُ مِنَ الْحَدِيثِ:

١ - أَنَّهُ لَا عَمَلَ إِلَّا بِنِيَّةٍ.

٢ - أَنَّ الْأَعْمَالَ مَعْتَبَرَةٌ بِنِيَّاتِهَا.

٣ - أَنَّ ثَوَابَ الْعَامِلِ عَلَى عَمَلِهِ عَلَى حَسَبِ نِيَّتِهِ.

٤ - ضَرَبَ الْعَالَمَ الْأَمْثَالَ لِلتَّوْضِيحِ وَالْبَيَانِ.

٥ - فَضَلَ الْمُهْجِرَةَ لِتَمَثِيلِ النَّبِيِّ ﷺ بِهَا، وَقَدْ جَاءَ فِي صَحِيحِ مُسْلِمٍ (١٩٢) عَنْ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «أَمَّا عَلِمْتَ أَنَّ الْإِسْلَامَ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَأَنَّ الْمُهْجِرَةَ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا، وَأَنَّ الْحَجَّ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ؟».

٦ - أَنَّ الْإِنْسَانَ يُؤْجَرُ أَوْ يُؤْزَرُ أَوْ يُجْرَمُ بِحَسَبِ نِيَّتِهِ.

٧ - أَنَّ الْأَعْمَالَ بِحَسَبِ مَا تَكُونُ وَسِيلَةً لَهُ، فَقَدْ يَكُونُ الشَّيْءُ الْمُبَاحَ فِي الْأَصْلِ يَكُونُ طَاعَةً إِذَا نَوَى بِهِ الْإِنْسَانُ خَيْرًا، كَالْأَكْلِ وَالشَّرْبِ إِذَا نَوَى بِهِ التَّقْوَى عَلَى الْعِبَادَةِ.

٨ - أَنَّ الْعَمَلَ الْوَاحِدَ يَكُونُ لِإِنْسَانٍ أَجْرًا، وَيَكُونُ لِإِنْسَانٍ حَرْمَانًا.

9. Faidah yang bisa dipetik dari hadits di atas :

1. Bahwa tidak ada amalan tanpa niat.
2. Bahwa amalan itu dianggap tergantung dari niatnya.

3. Bahwa ganjaran bagi pelaku atas amalannya adalah tergantung dari niatnya.
4. Perlunya seorang yang alim memberikan permisalan/ccontoh untuk menerangkan dan menjelaskan.
5. Keutamaan hijrah karena Nabi ﷺ menjadikannya sebagai contoh. Di dalam *Shahîh* Muslim, terdapat hadits dari ‘Amrû bin al-‘Ash *radhiyallâhu ‘anhu*, dari Nabi ﷺ beliau bersabda : “*Tidakkah kau ketahui bahwa Islam itu meleburkan (dosa) yang sebelumnya, hijrah meruntuhkan (dosa) yang sebelumnya dan haji menggugurkan (dosa) yang sebelumnya.*”
6. Bahwa manusia itu diganjar dengan pahala atau dosa berdasarkan niatnya.
7. Bahwa amalan itu tergantung pula dengan sarana yang mengantarkannya, bisa jadi sesuatu yang asalnya mubah namun menjadi amal ketaatan apabila seseorang meniatkan kebaikan padanya, seperti makan dan minum yang diniatkan agar kuat di dalam beribadah.
8. Bahwa satu amalan dapat menjadikan seseorang memperoleh ganjaran pahala, dapat pula mendapatkan dosa.

\*\*\*\*\*

Disampaikan pada hari Rabu, 2 Dzulhijjah 1438 H/  
23 Agustus 2017 pada Kajian Online via SKYPE dan MIXLR.

# UMRAH AKHIR TAHUN

Bersama **PROIN Travel**

PT BPW PROCONFO INDAH

**STARTING : JAKARTA - SURABAYA**

- ✈ 21 DES 17 (13hr) SUB-MED
  - ✈ 23 DES 17 (9hr) CGK-MED
  - ✈ 27 DES 17 (9hr) CGK-MED
  - ✈ 28 DES 17 (13hr) SUB-MED
- Saudi Airlines (tanpa transit)



- 🏨 Hotel Bintang 3-4 & 5
- 🍽 Menu Catring Nusantara & Fullboard
- 🚌 City Tour Lokasi Bersejarah

Dibimbing sesuai Sunnah oleh :

- Ust. Abu Salma
- Ust. Syahrul Fatwa
- Ust. Fuad Baswedan M.Pd.I
- Ust. Askar Wardana, Lc

Harga Paket 9 hari  
**IDR 25.500.000 (3 & 4)**  
**IDR 31.500.000 (5)**

Harga Paket 13 hari  
**IDR 29.500.000 (3 & 4)**

Triple + 100 usd  
Double + 150 usd

Melayani Jamaah Merupakan Nilai Ibadah Bagi Kami

Coming soon :  
**Medan**

Informasi dan pendaftaran :  
☎ 0813 2002 0505 (Jabotabek)  
☎ 0815 5380 7099 (Surabaya)

